Ansichtskarten der Woche (12)

Category: Ansichtskarten der Woche,Siedlungsgeschichte
geschrieben von Armin Kobler | 24. Juli 2025

Der Baumpinkler von Wolfsgruben

Abb. 1: „Costalovara m. 1225 sul Renon – Wolfsgruben am Ritten“ (Ansichtskarte, Anfang 20. Jh.). Das Klicken auf die Abbildung vergrößert wie immer deren Darstellung am Bildschirm.

Ritten-Kenner werden in Abbildung 1 sogleich das St.-Josef-Kirchlein des Weilers Wolfsgruben, kurz vor Oberbozen gelegen, erkannt haben. Wenn man die Ansichtskarte vergrößert, erkennt man den noch offenen Bach, der zum gleichnamigen See führt, einen Holzsteg darüber, einen Karrenweg und rechts, dem Zaun entlang, einen gepflegten Fußweg. Und wenn man besonders akkurat in die linke Ecke schaut (Abb. 2), kann man einen an der Lärche die dringende Notdurft verrichtenden Knaben erkennen. Wird er die Anwesenheit des Fotografen nicht bemerkt haben?

Abb. 2: Vergrößerter Ausschnitt aus Abbildung 1.

Und wie sieht die Situation heute aus? Ich habe letztlich probiert, das Foto nachzustellen (Abb. 3) , ein Unterfangen, das schon durch die vermutlich verschiedenen Brennweiten nicht erleichtert wird. Zudem ist es nicht einfach, den Aufnahmepunkt zu finden bzw. kann er auch gar nicht mehr zugänglich sein. Im Fall von Wolfsgruben hatte ich Glück, man kann die Bilder recht gut vergleichen.

Abb. 3: Das St.-Josef-Kichlein im Sommer 2025.

Kulturpessimisten werden bei diesem Vergleich auf ihre Rechnung kommen. Die Lieblichkeit des Ortes wurde der automobilbasierten Erreichbarkeit nämlich geopfert, das Umfeld der Kirche hart versiegelt und verbaut, Asphalt und Steinmauern dominieren das Bild, der Bach selbstverständlich wegkanalisiert, die Kirche, symptomatisch für die Zeit, in den Hintergrund gedrückt. Natürlich, auch ich genieße es, sollten Gepäck und Sachen mit auf den Berg, komfortabel mit dem Auto die Villa Kinsele zu erreichen, das sollte man sich schon immer vor Augen behalten. Aber rein was die Schönheit betrifft, davon musste schon viel geopfert werden, um die heutzutage als selbstverständlich gesehenen Annehmlichkeiten zu bekommen.

Abb. 4: „Der Ritten bei Bozen – Wolfsgruben (1202 m) mit Ober-Bozen (1200 m)“ (Ansichtskarte, Anfang 20. Jh.).

Das Kirchlein von einer anderen Richtung aus aufgenommen, gegen Westen blickend, samt der benachbarten Gebäudlichkeiten, zeigt die Ansichtskarte der Abbildung 4. Ein weiterer bemerkenswerter Unterschied zu heute: Das Gästehaus Villa Maier ist noch ein großer, langgezogener Stadel. Im Hintergrund rechts der Mitte das noch wenige Häuser zählende Maria Schnee des Jahrhundertanfangs, leicht erkennbar

an der dominierenden Silhouette des Hotel Oberbozen/Holzner, ganz links hingegen Maria Himmelfahrt.

Abb. 5: „Costalovara sul Renon verso le Dolomiti“ (Ansichtskarte, Mitte 20. Jh.).

Auf der Ansichtskarte der Abbildung 5 schauen wir hingegen von Oberbozen in Richtung Osten. Der Gasthof Maier ist in der Zwischenzeit entstanden, am Hügel erkennt man den glücklicherweise immer noch ursprünglich erhaltenen Plattnerhof, der das Bienenmuseum beherbergt.

In diesem Beitrag verwendete Literatur- und Bildquellen:

12916061 {12916061:WERXEZ9W} 1 apa 50 default 7917 https://kallos.kobler-margreid.com/wp-content/plugins/zotpress/%7B%22status%22%3A%22success%22%2C%22updateneeded%22%3Afalse%2C%22instance%22%3Afalse%2C%22meta%22%3A%7B%22request_last%22%3A0%2C%22request_next%22%3A0%2C%22used_cache%22%3Atrue%7D%2C%22data%22%3A%5B%7B%22key%22%3A%22WERXEZ9W%22%2C%22library%22%3A%7B%22id%22%3A12916061%7D%2C%22me

ta%22%3A%7B%22creatorSummary%22%3A%22Foto%20Fr%5Cu00e4nzl%22%2C%22numChildren%22%3A1%7D%2C%22bib%22%3A%22%26lt%3Bdiv%20class%3D%26quot%3Bcsl-bib-body%26quot%3B%20style%3D%26quot%3Bline-height%3A%202%3B%20padding-left%3A%201em%3B%20text-indent%3A-1em%3B%26quot%3B%26gt%3B%5Cn%20%20%26lt%3Bdiv%20class%3D%26quot%3Bcsl-entry%26quot%3B%26gt%3BFoto%20Fr%26%23xE4%3Bnzl.%20%28Zwischenkriegszeit%29.%20%26lt%3Bi%26gt%3BCostalovara%20m.%201225%20sul%20Renon%20Wolfsgruben%20am%20Ritten%26lt%3B%5C%2Fi%26gt%3B%20%5BAnsichtskarte%5D.%20Sammlung%20A.%20Kobler.%26lt%3B%5C%2Fdiv%26gt%3B%5Cn%26lt%3B%5C%2Fdiv%26gt%3B%22%2C%22data%22%3A%7B%22itemType%22%3A%22artwork%22%2C%22title%22%3A%22Costalovara%20m.%201225%20sul%20Renon%20Wolfsgruben%20am%20Ritten%22%2C%22creators%22%3A%5B%7B%22creatorType%22%3A%22artist%22%2C%22firstName%22%3A%22%22%2C%22lastName%22%3A%22Foto%20Fr%5Cu00e4nzl%22%7D%5D%2C%22abstractNote%22%3A%22%22%2C%22artworkMedium%22%3A%22Ansichtskarte%22%2C%22artworkSize%22%3A%22%22%2C%22date%22%3A%22Zwischenkriegszeit%22%2C%22eventPlace%22%3A%22%22%2C%22DOI%22%3A%22%22%2C%22citationKey%22%3A%22%22%2C%22url%22%3A%22%22%2C%22language%22%3A%22%22%2C%22collections%22%3A%5B%22WM2DAINB%22%5D%2C%22dateModified%22%3A%222025-07-23T22%3A29%3A53Z%22%7D%7D%5D%7D

Foto Fränzl. (Zwischenkriegszeit). *Costalovara m. 1225 sul Renon Wolfsgruben am Ritten* [Ansichtskarte]. Sammlung A. Kobler.

12916061 {12916061:SIV8LL99} 1 apa 50 default 7917
https://kallos.kobler-margreid.com/wp-content/plugins/zotpress/
%7B%22status%22%3A%22success%22%2C%22updateneeded%22%3Afalse%2C%22instance%22%3Afalse%2C%22meta%22%3A%7B%22request_last%22%3A0%2C%22request_next%22%3A0%2C%22used_cache%22%3Atrue%7D%2C%22data%22%3A%5B%7B%22key%22%3A%22SIV8LL99%22%2C%22library%22%3A%7B%22id%22%3A12916061%7D%2C%22meta%22%3A%7B%22creatorSummary%22%3A%22Wikipedia-Autoren%22%2C%22parsedDate%22%3A%222024-10-07%22%2C%22numChildren%22%3A1%7D%2C%22bib%22%3A%22%26lt%3Bdiv%20class%3D%26quot%3Bcsl-bib-body%26quot%3B%20style%3D%26quot%3Bline-height%3A%202%3B%20padding-left%3A%201em%3B%20text-indent%3A-1em%3B%26quot%3B%26gt%3B%5Cn%20%20%26lt%3Bdiv%20class%3D%26quot%3Bcsl-entry%26quot%3B%26gt%3BWikipedia-Autoren.%20%282024%29.%20Wolfsgruben%20%28Ritten%29.%20In%20%26lt%3Bi%26gt%3BWikipedia%26lt%3B%5C%2Fi%26gt%3B.%20%26lt%3Ba%20class%3D%26%230

39%3Bzp-
ItemURL%26%23039%3B%20href%3D%26%23039%3Bhttps%3A%5C%2F%5C%2Fde.wikipedia.org%5C%2Fw%5C%2Findex.php%3Ftitle%3DWolfsgruben_%28Ritten%29%26amp%3Boldid%3D249226309%26%23039%3B%26gt%3Bhttps%3A%5C%2F%5C%2Fde.wikipedia.org%5C%2Fw%5C%2Findex.php%3Ftitle%3DWolfsgruben_%28Ritten%29%26amp%3Boldid%3D249226309%26lt%3B%5C%2Fa%26gt%3B%26lt%3B%5C%2Fdiv%26gt%3B%5Cn%26lt%3B%5C%2Fdiv%26gt%3B%22%2C%22data%22%3A%7B%22itemType%22%3A%22encyclopediaArticle%22%2C%22title%22%3A%22Wolfsgruben%20%28Ritten%29%22%2C%22creators%22%3A%5B%7B%22creatorType%22%3A%22author%22%2C%22firstName%22%3A%22%22%2C%22lastName%22%3A%22Wikipedia-Autoren%22%7D%5D%2C%22abstractNote%22%3A%22Wolfsgruben%2C%20italienische%20Bezeichnung%20Costalovara%2C%20nach%20dem%20Ersten%20Weltkrieg%20kurzzeitig%20Fossalupara%2C%20%20ist%20eine%20Fraktion%20der%20Gemeinde%20Ritten%20in%20S%5Cu00fcdtirol.%5CnDie%20verstreute%20Ortschaft%20liegt%20am%20Rittner%20Berg%20n%5Cu00f6rdlich%20von%20Bozen%20auf%20etwa%201200%20Meter%20Meeresh%5Cu00f6he%20und%20ist%20insbesondere%20f%5Cu00fcr%20den%20Wolfsgrubner%20See%20bekannt.%5CnIn%20Wolfsgruben%20befindet%20sich%20eine%20Haltestelle%20der%20Rittner%20Bahn%2C%20die%20Maria%20Himmelfahrt%20mit%20Klobenstein%20verbindet.%20Durch%20die%20Ortschaft%20f%5Cu00fchrt%20eine%20Landesstra%5Cu00dfe%2C%20die%20von%20Weber%20im%20Moos%20nach%20Oberbozen%20f%5Cu00fchrt.%22%2C%22encyclopediaTitle%22%3A%22Wikipedia%22%2C%22date%22%3A%222024-10-07T18%3A24%3A50Z%22%2C%22ISBN%22%3A%22%22%2C%22DOI%22%3A%22%22%2C%22citationKey%22%3A%22%22%2C%22url%22%3A%22https%3A%5C%2F%5C%2Fde.wikipedia.org%5C%2Fw%5C%2Findex.php%3Ftitle%3DWolfsgruben_%28Ritten%29%26oldid%3D249226309%22%2C%22language%22%3A%22de%22%2C%22collections%22%3A%5B%22H5NB5SVK%22%5D%2C%22dateModified%22%3A%222025-10-16T20%3A33%3A57Z%22%7D%7D%5D%7D

Wikipedia-Autoren. (2024). Wolfsgruben (Ritten). In *Wikipedia*. https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Wolfsgruben_(Ritten)&oldid=249226309

12916061 {12916061:H3K5MEX6} 1 apa 50 default 7917
https://kallos.kobler-margreid.com/wp-content/plugins/zotpress/
%7B%22status%22%3A%22success%22%2C%22updateneeded%22%3Afalse%2C%22instance%22%3Afalse%2C%22meta%22%3A%7B%22request_last%22%3A0%2C%22request_next%22%3A0%2C%22used_cache%22%3Atrue%7D%2C%22data%22%3A%5B%7B%22key%22%3A%22H3K5MEX6%22%2C%22library%22%3A%7B%22id%22%3A12916061%7D%2C%22meta%22%3A%7B%22creatorSummary%22%3A%22Stengel%20%26%20Co%22%2C%22numChi

ldren%22%3A1%7D%2C%22bib%22%3A%22%26lt%3Bdiv%20class%3D%26quot%3Bcsl-bib-body%26quot%3B%20style%3D%26quot%3Bline-height%3A%202%3B%20padding-left%3A%201em%3B%20text-indent%3A-1em%3B%26quot%3B%26gt%3B%5Cn%20%20%26lt%3Bdiv%20class%3D%26quot%3Bcsl-entry%26quot%3B%26gt%3BStengel%20%26amp%3B%20Co.%20%28Anfang%2020.%20Jahrhundert%29.%20%26lt%3Bi%26gt%3BDer%20Ritten%20bei%20Bozen%20%26%23x2013%3B%20Wolfsgruben%20%281202%20m%29%20mit%20Ober-Bozen%20%281200%20m%29%26lt%3B%5C%2Fi%26gt%3B%20%5BAnsichtskarte%5D.%20Sammlung%20A.%20Kobler.%26lt%3B%5C%2Fdiv%26gt%3B%5Cn%26lt%3B%5C%2Fdiv%26gt%3B%22%2C%22data%22%3A%7B%22itemType%22%3A%22artwork%22%2C%22title%22%3A%22Der%20Ritten%20bei%20Bozen%20%5Cu2013%20Wolfsgruben%20%281202%20m%29%20mit%20Ober-Bozen%20%281200%20m%29%22%2C%22creators%22%3A%5B%7B%22creatorType%22%3A%22artist%22%2C%22firstName%22%3A%22%22%2C%22lastName%22%3A%22Stengel%20%26%20Co%22%7D%5D%2C%22abstractNote%22%3A%22%22%2C%22artworkMedium%22%3A%22Ansichtskarte%22%2C%22artworkSize%22%3A%22%22%2C%22date%22%3A%22Anfang%2020.%20Jahrhundert%22%2C%22eventPlace%22%3A%22%22%2C%22DOI%22%3A%22%22%2C%22citationKey%22%3A%22%22%2C%22url%22%3A%22%22%2C%22language%22%3A%22%22%2C%22collections%22%3A%5B%22WM2DAINB%22%5D%2C%22dateModified%22%3A%222025-07-24T10%3A09%3A53Z%22%7D%7D%5D%7D

Stengel & Co. (Anfang 20. Jahrhundert). *Der Ritten bei Bozen – Wolfsgruben (1202 m) mit Ober-Bozen (1200 m)* [Ansichtskarte]. Sammlung A. Kobler.

12916061 {12916061:IRE9DE59} 1 apa 50 default 7917 https://kallos.kobler-margreid.com/wp-content/plugins/zotpress/%7B%22status%22%3A%22success%22%2C%22updateneeded%22%3Afalse%2C%22instance%22%3Afalse%2C%22meta%22%3A%7B%22request_last%22%3A0%2C%22request_next%22%3A0%2C%22used_cache%22%3Atrue%7D%2C%22data%22%3A%5B%7B%22key%22%3A%22IRE9DE59%22%2C%22library%22%3A%7B%22id%22%3A12916061%7D%2C%22meta%22%3A%7B%22creatorSummary%22%3A%22J.F.%20Amonn%22%2C%22numChildren%22%3A1%7D%2C%22bib%22%3A%22%26lt%3Bdiv%20class%3D%26quot%3Bcsl-bib-body%26quot%3B%20style%3D%26quot%3Bline-height%3A%202%3B%20padding-left%3A%201em%3B%20text-indent%3A-1em%3B%26quot%3B%26gt%3B%5Cn%20%20%26lt%3Bdiv%20class%3D%26quot%3Bcsl-entry%26quot%3B%26gt%3BJ.F.%20Amonn.%20%28Zwischenkriegszeit%29.%20%26

lt%3Bi%26gt%3BCostalovara%20sul%20Renon%20verso%20le%20Dolomiti%26lt%3B%5C%2Fi%26gt%3B%20%5BAnsichtskarte%5D.%20Sammlung%20A.%20Kobler.%26lt%3B%5C%2Fdiv%26gt%3B%5Cn%26lt%3B%5C%2Fdiv%26gt%3B%22%2C%22data%22%3A%7B%22itemType%22%3A%22artwork%22%2C%22title%22%3A%22Costalovara%20sul%20Renon%20verso%20le%20Dolomiti%22%2C%22creators%22%3A%5B%7B%22creatorType%22%3A%22artist%22%2C%22firstName%22%3A%22%22%2C%22lastName%22%3A%22J.F.%20Amonn%22%7D%5D%2C%22abstractNote%22%3A%22%22%2C%22artworkMedium%22%3A%22Ansichtskarte%22%2C%22artworkSize%22%3A%22%22%2C%22date%22%3A%22Zwischenkriegszeit%22%2C%22eventPlace%22%3A%22%22%2C%22DOI%22%3A%22%22%2C%22citationKey%22%3A%22%22%2C%22url%22%3A%22%22%2C%22language%22%3A%22%22%2C%22collections%22%3A%5B%22WM2DAINB%22%5D%2C%22dateModified%22%3A%222025-03-12T19%3A57%3A48Z%22%7D%7D%5D%7D

J.F. Amonn. (Zwischenkriegszeit). *Costalovara sul Renon verso le Dolomiti* [Ansichtskarte]. Sammlung A. Kobler.

12916061 {12916061:IXW7R76G} 1 apa 50 default 7917
https://kallos.kobler-margreid.com/wp-content/plugins/zotpress/
%7B%22status%22%3A%22success%22%2C%22updateneeded%22%3Afalse%2C%22instance%22%3Afalse%2C%22meta%22%3A%7B%22request_last%22%3A0%2C%22request_next%22%3A0%2C%22used_cache%22%3Atrue%7D%2C%22data%22%3A%5B%7B%22key%22%3A%22IXW7R76G%22%2C%22library%22%3A%7B%22id%22%3A12916061%7D%2C%22meta%22%3A%7B%22numChildren%22%3A1%7D%2C%22bib%22%3A%22%26lt%3Bdiv%20class%3D%26quot%3Bcsl-bib-body%26quot%3B%20style%3D%26quot%3Bline-height%3A%202%3B%20padding-left%3A%201em%3B%20text-indent%3A-1em%3B%26quot%3B%26gt%3B%5Cn%20%20%26lt%3Bdiv%20class%3D%26quot%3Bcsl-
entry%26quot%3B%26gt%3B%26lt%3Bi%26gt%3BMuseum%20Plattner%20-%20Online%20Shop%20-%20Bio%20Honig%20-%20Trockenfr%26%23xFC%3Bchte%20S%26%23xFC%3Bdtirol%20-%20Italien%20-%20Plattner%20Bienenhof%26lt%3B%5C%2Fi%26gt%3B.%20%28n.d.%29.%20Retrieved%20July%2024%2C%202025%2C%20from%20%26lt%3Ba%20class%3D%26%23039%3Bzp-
ItemURL%26%23039%3B%20href%3D%26%23039%3Bhttps%3A%5C%2F%5C%2Fwww.museo-
plattner.com%5C%2Fde%5C%2F%26%23039%3B%26gt%3Bhttps%3A%5C%2F%5C%2Fwww.museo-
plattner.com%5C%2Fde%5C%2F%26lt%3B%5C%2Fa%26gt%3B%26lt%3B%5C%2Fdiv%26gt%3B%5Cn%26lt%3B%5C%2Fdiv%26gt%3B%22%2C%22data%22%3A%7B%22itemType%22%

3A%22webpage%22%2C%22title%22%3A%22Museum%20Plattner%20-%20Online%20Shop%20-%20Bio%20Honig%20-%20Trockenfr%5Cu00fcchte%20S%5Cu00fcdtirol%20-%20Italien%20-%20Plattner%20Bienenhof%22%2C%22creators%22%3A%5B%5D%2C%22abstractNote%22%3A%22%22%2C%22date%22%3A%22%22%2C%22DOI%22%3A%22%22%2C%22citationKey%22%3A%22%22%2C%22url%22%3A%22https%3A%5C%2F%5C%2Fwww.museo-plattner.com%5C%2Fde%5C%2F%22%2C%22language%22%3A%22%22%2C%22collections%22%3A%5B%22H5NB5SVK%22%5D%2C%22dateModified%22%3A%222025-07-24T09%3A46%3A09Z%22%7D%7D%5D%7D

Museum Plattner - Online Shop - Bio Honig - Trockenfrüchte Südtirol - Italien - Plattner Bienenhof. (n.d.). Retrieved July 24, 2025, from https://www.museo-plattner.com/de/